



Attention : CNOOC Iraq LTD announcing the bids on three official a newspaper and websites for MoO , MOC , and CNOOC Iraq LTD and we are not responsible for other announcements except the said above.

Announcement

CNOOC Iraq Limited, a company existing under the laws of British Virgin Islands, acting as lead contractor of the Technical Service Contract for Missan Oil Fields entered into by and between Missan Oil Company, TP Missan Limited and Iraqi Drilling Company, is pleased to make the following public tender announcement:

1- Tender Details

Tender title	CCTV System Operation and Maintenance Service
Tender number	CMIT-PRT-10.30-240072
Tender Announcement Website	ITT documents and all Bulletins during the tender period will be published on the following website: https://www.cnoociraq.com/share/s/-ZYUS_z7TaSCwf5tzS4HhQ PS. Some of the ITT documents have been encrypted for confidentiality reasons, thus; Bidders are kindly requested to send by email the Bid Acknowledgement to the following focal points: [(kamalait@cmitfod.com / hariindradi1@cmitfod.com / arman@cmitfod.com ; mohammed.d@cnoociraq.com / MohamedFethi.m@cmitfod.com)] who shall then provide Bidders with the "Password"
Composition of Invitation to Tender (ITT) packages	Tender Announcement Section 1 INSTRUCTION TO TENDERERS Section 2 PROPOSAL CONTENTS AND FORMS Section 3 TECHNICAL REQUIREMENT Section 4 SCHEDULE OF COMPENSATION Section 5 PRO FORMA CONTRACT
ITT Section 1. Claus 9.0	Bid Closing Date: no later than 16:00 (Baghdad Time), on or before <i>February 3, 2025</i>
ITT Section 1. Clause 4.2	The bid document purchase receipt must be received by emails to kamalait@cmitfod.com /

تنويه / تنشر إعلانات شركة سينوك في صحف رسمية ثلاث والموقع الإلكتروني لوزارة النفط وشركة نفط ميسان وشركة سينوك غير مسؤولين عن النشر في غير هذه المواقع.

أعلان مناقصة

إن شركة سينوك عراق المحدودة و القائمة بموجب قوانين جزر فيرجين البريطانية بوصفها المقاول الرئيسي لعقد الخدمات الفنية في حقول ميسان النفطية و الموقع بين شركة نفط ميسان و شركة TP ميسان المحدودة و شركة الحفر العراقية، يسرها الاعلان عن المناقصة التالية بطريقة الاعلان العام.

1- تفاصيل المناقصة

اسم المناقصة	خدمة تشغيل وصيانة أنظمة كاميرات المراقبة
رقم المناقصة	CMIT-PRT-10.30-240072
إعلان مناقصة الموقع الإلكتروني	إن جميع وثائق المناقصة و النشرات المتعلقة بها سيتم نشرها على رابط الموقع الإلكتروني التالي: https://www.cnoociraq.com/share/s/-ZYUS_z7TaSCwf5tzS4HhQ ملاحظة : تم تشفير بعض مستندات ITT لأسباب تتعلق بالسرية ، وبالتالي ؛ يرجى من مقدمي العطاءات إرسال (Bid Acknowledgement) بالبريد الإلكتروني إلى نقاط الاتصال التالية والتي ستقوم بعد ذلك بتزويد مقدمي العطاءات بـ "كلمة المرور" [kamalait@cmitfod.com /] hariindradi1@cmitfod.com arman@cmitfod.com ; mohammed.d@cnoociraq.com / [MohamedFethi.m@cmitfod.com]
مكونات وثائق المناقصة	إعلان المناقصة القسم 1 تعليمات للعارضين القسم 2 - محتوى المقترحات و اشكالها القسم 3 المتطلبات الفنية القسم 4 جدول الأسعار القسم 5 نموذج العقد
ITT	موعد إغلاق المناقصة: قبل الساعة 16:00 (توقيت بغداد) خلال أو قبل 2025/2/3
ITT القسم 1 ، بند 9.0	يستوجب استلام فاتورة الرسوم عن طريق البريد الإلكتروني
ITT القسم 1 ، بند 4.2	kamalait@cmitfod.com / hariindradi1@cmitfod.com (ex_mohamed.m@cnoociraq.com & mohamedfethi.m@cmitfod.com)



	<p>hariindradi1@cmitfod.com (ex_mohamed.m@cnoociraq.com & mohamedfethi.m@cmitfod.com) ("Tender Contact Emails") on or before deadline.</p>	<p>("عناوين البريد الإلكتروني الخاصة بالمنافسة") في موعد إغلاق المناقصة أو قبل الموعد</p>	
ITT Section 1. Clause 5	All clarification and correspondences from Tenderers must be sent to all aforementioned Tender Contact Emails with official letter.	على الشركات التي تود تقديم عرض في إطار هذه المناقصة إرسال جميع المراسلات والاستفسارات بكتاب رسمي إلى كافة عناوين البريد الإلكتروني الخاصة بالمنافسة والمذكورة أعلاه.	ITT القسم 1 ، بند 5
ITT Section 1. Clause 10.2	Bid Proposals must be delivered to Iraqi Office Attention: Mr. Kamal Ait Oudhia / Mr. Hari Indradi Address: Room 239, FOD Administrative Building. Work Base, CNOOC Camp, Missan Oil Fields.	يجب على جميع الشركات الراغبة في المشاركة في المناقصة تقديم جميع وثائق المناقصة في مكاتب الشركة في العراق. السيد: كمال أيت أودية/ السيد: هاري اندرادي العنوان: شركة سينوك عراق المحدودة، مبنى الإدارة، مخيم بزركان، ميسان، العراق.	ITT القسم 1 ، بند 10.2
ITT Section 1 Clause 11.1	Tenderer's bid Proposal shall be irrevocable for a period 360 calendar days ("Bid Validity Period").	يجب أن يكون العرض المقدم غير قابل للإلغاء لفترة 360 يوماً ("فترة صلاحية العطاء").	ITT القسم 1 ، بند 11.1
ITT Section 1. Clause 12.1	Fail to meet any of below key factors will lead to disqualification: 1) Scope of Business must be related to the scope of work of the tender. 2) Legal Entity and Qualification of Bidder 3) Bid proposals are in properly sealed condition 4) Bid Proposal Period of Validity shall be as required in this TENDER DATA SHEET (TDS) (aforementioned Clause 11.1). 5) Bid Bond submission 6) Signed & Stamped Cover Letter (as per Section 2 PROPOSAL CONTENTS AND FORMS, Attachment 2A: Proposal Format of Cover Letter) 7) Price proposal is separate from Technical & Commercial proposal 8) No significant deviation on ITT requirements. 9) Bidder's Financial Health: Meeting Company's minimum requirement. 10) Vendor MUST provide CCTV or IT field CMC license issued by the Communication and Media Commission in the Republic of Iraq. 11) To meet the demand of Iraqi laws, the Vendor MUST registered in Iraq. Vendor MUST provide including but not limited to registered legal documents issued by the Iraqi	سيتم اعتبار أي مشترك غير مؤهل في حالة عدم تقديم الوثائق حسب ما مطلوب بالمنافسة. 1) يجب أن يكون نطاق الأعمال مرتبطاً بمجال العمل المطلوب بالمنافسة. 2) توفر المؤهل القانوني والمؤهلات اللازمة لمقدم العطاء. 3) يجب على العروض المقدمة أن تكون مغلقة بشكل صحيح. 4) صلاحية مدة عرض العطاء تكون كما هو مطلوب في تفاصيل المناقصة (بند 11.1 المذكور أعلاه). 5) تقديم خطاب الضمان للعطاء. 6) تقديم الخطاب (وفقاً للقسم 2 المحتويات والمقترحات، الملحق 2: خطاب العطاء) موقعاً ومختوماً. 7) فصل عرض السعر عن العرض الفني و العرض التجاري. 8) لا يوجد انحراف كبير عن متطلبات ITT. 9) الصحة المالية لمقدم العرض: استيفاء الحد الأدنى من متطلبات الشركة. 10) يجب على البائع توفير ترخيص CCTV أو CMC في مجال تكنولوجيا المعلومات الصادر عن هيئة الاتصالات والإعلام في جمهورية العراق. 11) لتلبية متطلبات القوانين العراقية، يجب على البائع التسجيل في العراق. يجب على البائع توفير ما يلي على سبيل المثال لا الحصر: الوثائق القانونية المسجلة الصادرة عن الحكومة العراقية، وشهادات الضمان الاجتماعي للموظفين العراقيين. لا يتم قبول مستندات تسجيل الشركة الأم للبائع أو أي شركة أخرى ذات صلة. 12) يجب على البائع توفير ما لا يقل عن ثلاثة (3) عقود CCTV موقعة مع شركات نפט متعددة الجنسيات خلال السنوات الثلاث (3) الماضية.	ITT القسم 1 ، بند 12.1



	<p>government, and social security certificates for Iraqi staff. The vendor's parent company or other related company register documents are not accepted.</p> <p>12) Vendor MUST provide no less than three (3) CCTV contracts signed with multinational oil companies within the past three (3) years.</p> <p>13) Vendors MUST submit no less than five qualified personnel resumes that have official certifications including but not limited to HCA, HCP, and HCE issued by HIKVISION to COMPANY to interview. Each person SAHLL has at least one of the relevant skill certificates issued by their relevant organization or association including but not limited to CCNA, CCNP, CCIE, HCIA, HCIP, and HCIE.</p> <p>14) The vendor MUST be a certified supplier or partner by HIKVISION in the Republic of Iraq.</p> <p>15) For the contractor's past performance evaluation in Missan Oilfield, only bidders with qualified performance records and new bidders to Missan Oilfield shall be considered qualified.</p>	<p>13) يجب على البائعين تقديم ما لا يقل عن خمس سير ذاتية مؤهلة للموظفين لديها شهادات رسمية بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر HCA و HCP و HCE الصادرة عن HIKVISION إلى الشركة لإجراء المقابلة. كل شخص SAHLL لديه على الأقل شهادة واحدة من الشهادات ذات الصلة الصادرة عن المنظمة أو الجمعية ذات الصلة بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر CCNA و CCNP و CCIE و HCIA و HCIP و HCIE.</p> <p>14) يجب أن يكون البائع مورداً معتمداً أو شريكاً لشركة HIKVISION في جمهورية العراق.</p> <p>15) فيما يتعلق بتقييم أداء المقاول السابق في حقل نفط ميسان، سيتم اعتبار المؤهلين فقط هم مقدمي العطاءات الذين لديهم سجلات أداء مؤهلة ومقدمي العطاءات الجدد لحقل نفط ميسان.</p>	
<p>ITT Section 1. Clause 15.1</p>	<p>Bid bond: US\$ 27,000.00 (Twenty-Seven Thousand US Dollars) The Bid Bond must be presented to Company in a separated and sealed envelope and duly marked and stamped on outer envelope.</p> <p>The original validity of the bid bond shall be <i>the same as aforementioned Bid Validity Period in Clause 11.1.</i></p> <p>Cash Bid Bond will not be accepted from a Chinese Bidder that does not have overseas Bank account.</p> <p>Tenderers should be advised that Cheques NO LONGER BE ACCEPTED as a Bid Bonds by Company.</p>	<p>خطاب الضمان: USD 27,000.00</p> <p>يجب تقديم خطاب الضمان في ظرف مستقل و عليه ختم الشركة وأن يكون مغلق ومختوم.</p> <p>يجب أن تكون صلاحية خطاب الضمان الأصلية هي نفس فترة صلاحية العطاء المذكورة في البند 11.1.</p> <p>لن يتم قبول الضمانات النقدية من مقدم العطاء الصيني الذي لا يمتلك حساباً مصرفياً في الخارج.</p> <p>يجب أن يعلم مقدموا العطاءات أن الشيكات لم تعد تُقبل كخطاب ضمان من قبل الشركة.</p>	<p>ITT القسم 1 ، بند 15.1</p>
<p>ITT Section 2. Clause 3.6</p>	<p>Joint bidding is NOT accepted by Company.</p>	<p>العطاءات المشتركة لا تقبلها الشركة.</p> <p>يجب على مقدمي العطاءات الالتزام بالصارم واتباع متطلبات وشروط التعاقد من الباطن المذكورة في هذا البند.</p> <p>تحظر الشركة بشدة تقديم العطاءات التواطؤية وأي نوع من السلوكيات التواطؤية التي سيتم اكتشافها وتأكيدها بواسطة الشركة وفقاً لتقديرها الخاص .</p>	<p>ITT القسم 2 ، بند 3.6</p> <p>ITT القسم 2 ، بند 2.7</p> <p>ITT القسم 1 ، بند 26.1</p> <p>ITT القسم 2 ، بند 3.11</p>
<p>ITT Section 2.</p>	<p>Tenderers should strictly comply and follow Subcontracting requirements and</p>	<p>2- مبلغ رسوم المناقصة :-</p> <p>رسوم المناقصة 100 دولار امريكي (USD)</p> <p>رسوم المناقصة مطلوبة فقط للشركات التي تود وتقرر تقديم عرض في اطار هذه المناقصة، اذ يستوجب استلام فاتورة الرسوم عن طريق البريد الإلكتروني وذلك قبل تقديم العطاء. عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى رفض العطاء. الدفع نقداً أو عن طريق تحويل ممكن الى قسم المالية ، بالنسبة للدفع عن طريق تحويل ، يجب أن يذكر مقدم العطاء رقم و اسم المناقصة في إيصال الدفع المصرفي ، ولن يتم قبول أي إيصال بدون رقم المناقصة و الاسم.</p> <p>قسم المالية (مكتب دبي) : السيد تامر نوار / +971-52-3245664</p> <p>•البريد الإلكترونيTamerNawwar@cnoociraq.com</p>	



CNOOC Iraq LTD

شركة سينوك العراق المحدودة

Clause 2.7	conditions mentioned in this clause.	العنوان: الامارات العربية المتحدة , دبي, المنطقة الحرة بدبي , بناء 7 , WB رقم 3100
ITT Section 1 .Clause 26.0 & ITT Section 2. Clause 3.11	Company prohibits firmly and strictly Collusive Bidding and any kind of collusive behaviors that will be detected and confirmed by Company at its sole discretion.	مكتب العراق : السيد قاسم هاشم / السيد هشام عبد الكريم •هاتف: +9647805492468 (السيد قاسم هاشم) ، +9647827200099 (السيد هشام عبد الكريم) البريد الإلكتروني: Qassimwajid@cmitfod.com / HishamAbdulkareem@cmitfod.com
2. Tender Fee :		العنوان: شركة سينوك عراق المحدودة، مبنى الادارة، مخيم بزركان، ميسان، العراق
Tender Amount	Fee 100 USD	3- هذا الاعلان مصاغ باللغتين الانجليزية والعربية، إذا كان هناك أي تناقض بين النسختين يجب اعتماد النسخة الإنجليزية.
Tender Fee is required only for the bidder who decides to submit Tender Proposals, and the invoice shall be received at Contact Emails before submitting Tender Proposals. Failure to do so may lead to rejection. Payment can be cash or T/T to our financial department: For T/T payment, Tenderer must mention the tender number and title in the bank payment receipt, any receipt without the tender number and title will not be accepted. Dubai office: Mr. Tamer Nawwar E-mail: Tamernawwar@cnoociraq.com •Tel: +971-50-3245664 Address: Room 3100, 7WB, Dubai Airport Free Zone, Dubai, U.A.E Iraq Office: •Contact person: Mr. Qassim Wajid Hashim /Mr. Hisham Abdulkareem •Tel: +9647805492468 (Mr. Qassim Wajid Hashim), +9647827200099 (Mr. Hisham Abdulkareem) E-mail: Qassimwajid@cmitfod.com / HishamAbdulkareem@cmitfod.com /Address: CNOOC Buzurgan camp, Missan		
3. This announcement is made both in English and in Arabic, if there is any discrepancy, the English version shall prevail.		